

DOMSTOLENS DOM (FØRSTE AFDELING)
AF 2. FEBRUAR 1978 ¹

Universiteitskliniek, Utrecht
mod Inspecteur der Invoerrechten en Accijnzen, Utrecht
(anmodning om præjudiciel afgørelse
indgivet af Tariefcommissie, Amsterdam)

»Videnskabelige apparater«

Sag 72/77

Sammendrag

Fælles toldtarif — indførsel med toldfritagelse — videnskabeligt instrument eller apparat — definition — kriterier

(Rådets forordning nr. 1798/75, art. 3)

Udtrykket »videnskabeligt instrument eller apparat« i artikel 3, stk. 1, i forordning nr. 1798/75 betegner et instrument eller apparat med objektive karakteristika, som gør det særligt egnet til ren videnskabelig forskning.

Idet en sådan bestemmelse skal bedømmes objektivt, alene ud fra de nævnte kriterier, udelukker den omstændighed, at instrumentet eller apparatet

anvendes i industrien eller andetsteds med kommercielt formål, ikke nødvendigvis i sig selv dets videnskabelige karakter i henhold til forordning nr. 1798/75 og dermed retten til den i denne forordning omhandlede toldfritagelse, for så vidt de øvrige betingelser, der kræves i denne henseende, ligeledes er opfyldt.

I sag 72/77

angående en anmodning, der er indgivet til Domstolen i henhold til EØF-traktatens artikel 177 af »Tariefcommissie« (første afdeling) i Amsterdam, for i den sag, der verserer for nævnte ret mellem

UNIVERSITEITSKLINIEK, UTRECHT,

og

INSPECTEUR DER INVOERRECHTEN EN ACCIJNZEN, UTRECHT,

¹ — Processprog: Nederlandsk.

at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af Rådets forordning nr. 1798/75 af 10. juli 1975 om fritagelse for told efter den fælles toldtarif ved indførsel af uddannelsesmæssigt, videnskabeligt eller kulturelt materiale (EFT L 184, 1975), og af Kommissionens gennemførelsesforordning nr. 3195/75 af 2. december 1975 (EFT L 316, 1975),

afsiger

DOMSTOLEN (første afdeling)

sammensat af afdelingsformanden G. Bosco, dommerne A. M. Donner og A. O'Keeffe,

generaladvokat: J.-P. Warner
justitssekretær: A. Van Houtte

følgende

DOM

Sagsfremstilling

De faktiske omstændigheder, retsforhandlingernes forløb og de skriftlige indlæg, der er afgivet i henhold til artikel 20 i protokollen vedrørende statuttten for EØF-Domstolen, kan sammenfattes således:

I — De faktiske omstændigheder og retsforhandlingernes forløb

1. Universitetsklinikken for hjerte- og karkirurgi i Utrecht udgør en del af denne bys universitetshospital, som i henhold til artikel 4 i loven om universitetsundervisning skal betragtes som et »almindelig hospital, der i denne egenskab er fuldt tilknyttet et neder-

landsk universitet med henblik på undervisning af lægestuderende og medicinsk forskning på universitetsniveau«.

Den 6. januar 1976 anmodede klinikken »Inspecteur der Invoerrechten en Accijnzen« i Utrecht (inspektøren for importtold og forbrugsafgifter, herefter kaldet inspektøren) om fritagelse for importtold i henhold til artikel 30, stk. 1, litra d), i Tariefbesluit 1960 ved indførsel af et Acta M VI ultraviolet spektrofotometer.

Dette instrument er i det foreliggende tilfælde bestemt til analyse af blodprøver. Det gør det muligt at bestemme bølgelængden i de stoffer, der forekommer i blodet. Ved hjælp af et filter, der er fremstillet for hver af disse bølge-

længder og anvendes i et andet spektrofotometer, bestemmer man derpå mængden af et bestemt stof, der er indeholdt i patientens blod.

Den indsendte anmodning pointerede, at det pågældende instrument var et videnskabeligt apparat, men meddelte også, at dette apparat blev brugt til undersøgelse og behandling af patienter.

2. Inspektøren afviste denne anmodning ved afgørelse af 16. januar 1976 med den begrundelse, at »genstande, hvis anvendelsesmuligheder er mere generelle, [ikke] kan ... betragtes som videnskabelige instrumenter og apparater i henhold til bestemmelserne om toldfritagelse.«

Den 2. februar 1976 klagede klinikken over denne afgørelse, idet den henholdt sig til erklæringen i sin første anmodning og præciserede, at det pågældende instrument eller apparat var bestemt til ren videnskabelig forskning og ikke var egnet til generel udnyttelse.

Denne klage blev afvist ved afgørelse af 27. februar 1976 fra inspektøren, ifølge hvem brochuren vedrørende instrumentet skulle udvise, at dette også kunne anvendes i industrien og på laboratorier til kvalitetskontrol.

Klinikken indankede den 20. april 1976 sidstnævnte afvisning for Tariefcommissie (højeste retsinstant i sager vedrørende told, punktskatter og omsætningsafgifter) i Amsterdam. Denne ret fandt, at spørgsmålet skulle bedømmes ikke på grundlag af Tariefbesluit 1960, men på grundlag af Rådets forordning nr. 1798/75 af 10. juli 1975 »om fritagelse for told efter den fælles toldtarif ved indførsel af uddannelsesmæssigt, videnskabeligt, eller kulturelt materiale« (EFT L 184/1, 1975), især denne forordnings artikel 3, samt på grundlag af Kommissionens gennemførelsesforordning nr. 3195/75 af 2. december 1975 (EFT L 316/17, 1975). Ved afgørelse af

2. maj 1976 besluttede retten at udsætte sagen og i medfør af EØF-traktatens artikel 177 forelægge Domstolen følgende spørgsmål:

»1. Ligger der udelukkende et subjektivt kriterium til grund for artikel 3 i forordning nr. 1798/75 af 10. juli 1975 fra Rådet for De europæiske Fællesskaber om videnskabelig anvendelse af et videnskabeligt apparat, når det skal afgøres, om der i henhold til nævnte forordning skal ske fritagelse for told efter den fælles toldtarif?

I tilfælde af, at Domstolen besvarer dette spørgsmål benægtende:

2. Er den ene omstændighed, at apparatet anvendes i industrien eller andetsteds med kommercielt formål, til hinder for den ovennævnte fritagelse?

I tilfælde af, at Domstolen besvarer også dette spørgsmål benægtende:

3. Mener Domstolen, at de ovennævnte forordninger indeholder andre eller supplerende kriterier, som der må tages hensyn til ved undersøgelsen af, at den førnævnte fritagelse skal ske?»

I forelæggelseskendelsens grunde fastslår Tariefcommissie:

— at det indførte apparat er bestemt til en offentlig institution, der væsentligst beskæftiger sig med undervisning og/eller videnskabelig forskning;

— at der — hvad Tariefcommissie har erfaret fra sagkyndig side, og hvad ike bestrides af inspektøren — ikke for tiden fremstilles et apparat af tilsvarende videnskabelig værdi i Fællesskabet;

— at det følgelig står tilbage at afgøre, om det omstridte apparat er et rent videnskabeligt apparat, eller om det kan anvendes mere generelt;

- at det ikke følger klart af de ovennævnte forordninger, at et apparat, hvis anvendelsesmuligheder er mere generelle, ikke kan være et videnskabeligt apparat.

3. Rådets forordning nr. 1798/75 (berigtiget i EFT L 193/39, 1975) bestemmer i artiklerne 3, stk. 1 og 4, 4, andet afsnit og 5 følgende:

Artikel 3

- »1. De videnskabelige instrumenter og apparater, som ikke omfattes af artikel 2, og som udelukkende indføres til uddannelsesformål eller til ren videnskabelig forskning, kan fritages for told efter den fælles toldtarif, såfremt

- a) de er bestemt til:

- enten offentlige eller almennyttige institutioner, der væsentligst beskæftiger sig med undervisning eller videnskabelig forskning, samt tjenestegrene, der henhører under en offentlig eller almenyttig institution, og som væsentligst beskæftiger sig med undervisning eller videnskabelig forskning,
- eller
- private videnskabelige institutioner eller undervisningsinstitutioner, som er godkendt af de kompetente myndigheder i medlemsstaterne til at modtage disse materialer toldfrit

og såfremt

- b) instrumenter eller apparater af tilsvarende videnskabelig værdi ikke fremstilles i Fællesskabet.

.....

.....

4. Under alle omstændigheder kan sædvanligt materiale til anlæg ikke opnå toldfritagelse, medmindre det besidder særlige egenskaber, som

det i Fællesskabet producerede materiale ikke frembyder

Artikel 4

.....

Indrømmelse af toldfritagelse er betinget af, at det på de betingelser, der fastsættes ved gennemførelsesbestemmelser udstedt efter den i artikel 9 omhandlede fremgangsmåde, er fastslået, at instrumenter eller apparater af tilsvarende videnskabelig værdi som dem, der begæres indført toldfrit, ikke fremstilles i Fællesskabet.

Artikel 5

Indrømmelse af toldfritagelse for videnskabelige instrumenter og apparater, der overlades gratis til de i artikel 3, stk. 1, litra a), omhandlede institutioner, er ikke underkastet de i artikel 3, stk. 1, litra b), og i artikel 4, andet afsnit fastsatte betingelser.

Imidlertid skal det på de betingelser, der fastsættes ved gennemførelsesbestemmelser udstedt efter den i artikel 9 omhandlede fremgangsmåde, konstateres, at de af gaven omfattede videnskabelige instrumenter eller apparater ikke dækker over nogen erhvervmæssig interesse fra giverens side.

4. En udskrift af forelæggelseskendelsen er indgået til Domstolens justitskontor den 13. juni 1977.

I medfør af artikel 20 i protokollen vedrørende statuten for EØF-Domstolen er der afgivet skriftlige indlæg af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, repræsenteret af dens juridiske rådgiver Trevor Townsend.

På grundlag af den refererende dommers rapport og efter at have hørt generaladvokaten har Domstolen besluttet at indlede den mundtlige forhandling uden bevisførelse.

Ved kendelse af 6. oktober 1977 har Domstolen i henhold til procesreglementets artikel 95 besluttet at henvise sagen til første afdeling.

II — Skriftlige indlæg i henhold til artikel 20 i protokollen vedrørende statuten for EØF- Domstolen

Kommissionen henviser først til Firenze-aftalen, som Unesco's Generalforsamling godkendte på sin femte session i juli 1950, og som alle EØF's medlemsstater har tilsluttet sig med undtagelse af republikken Irland, som tilsyneladende vil tiltræde den i nær fremtid.

Formålet med denne aftale er at fremme den frie udveksling af ideer og viden, blandt andet ved at gøre det lettere at indføre uddannelsesmæssigt, videnskabeligt eller kulturelt materiale, således som det er defineret i præamblen.

I medfør af aftalens artikel 1 er de i bilagene A til E anførte genstande, som hidrører fra de kontraherende stater, således ikke underkastet told og andre indførselsbelastninger i en kontraherende stat. Bilag D omhandler netop »videnskabelige instrumenter og apparater«.

Efter aftalens indgåelse har praktisk taget alle de af aftalen dækkede sektorer oplevet et betydeligt teknisk fremskridt. Selv om denne udvikling på grund af aftalens ret store smidighed endnu ikke har givet anledning til problemer, skal det dog fastslås, at det er vigtigt, at aftalen anvendes så liberalt som muligt. Denne anbefaling gælder især for de videnskabelige instrumenter og apparater i bilag D. Det har ligeledes været anbefalet, at begrebet »ren videnskabelig forskning« fortolkes således, at det kun er instrumenter eller apparater, der indføres med henblik på kommerciel udnyttelse, som udelukkes fra afgiftsfritagelsen. Det er på den anden side forekommet, at mange lande betragter aftalens bestemmelser som »minimal«

bestemmelser, og at de følgelig ofte administrerer dem mere liberalt. Adskillige lande stiller ikke nogen betingelse vedrørende formålet med videnskabelige instrumenter og apparater, medens andre lande kun opstiller den betingelse, at et tilsvarende instrument ikke fremstilles inden for deres område.

En protokol vedrørende aftalen er udarbejdet og godkendt af Unesco's Generalforsamling i efteråret 1976 i Nairobi med det udtrykkelige formål at udvide aftalens anvendelsesområde under hensyn til den tekniske fremgang, der er sket efter dens ikrafttræden. Kommissionen har på De europæiske Fællesskabs vegne deltaget i det forberedende arbejde til denne protokol.

Efter denne redegørelse går Kommissionen over til at undersøge de fællesskabsretlige regler, der finder anvendelse i den foreliggende sag. Den gør herved opmærksom på, at bestemte produkter under Firenze-aftalens anvendelsesområde ifølge FITT er undtaget fra betaling af told. For restens vedkommende har hver medlemsstat, som er tilsluttet aftalen, anvendt denne mere eller mindre skønmæssigt. I betragtning af aftalens smidighed og af den omstændighed, at aftalen for væsentlige underinddelingers vedkommende, især begrebet »videnskabeligt apparatur«, ikke indeholder nogen præcis definition, har det været nødvendigt at foretage en samordning på fællesskabsniveau.

Således har Rådet den 10. juli 1975 vedtaget forordning nr. 1798/75, »om fritagelse for told efter den fælles toldtarif ved indførsel af uddannelsesmæssigt, videnskabeligt eller kulturelt materiale«. Gennemførelsesbestemmelser til denne forordning er vedtaget af Kommissionen ved forordning nr. 3195/75 af 2. december 1975.

Kommissionen analyserer de forskellige artikler, der er indeholdt i disse forordninger, idet den særligt gør opmærksom på, at selv om Firenze-aftalen ikke indeholder en definition af »videnskabeligt

instrument eller apparat«, har det på den anden side været umuligt at indføje en sådan definition i fællesskabsforordningerne. Opstillingen af en liste over instrumenter og apparater, der kan indføres under afgiftsfritagelse, har endog vist sig uigennemførlig på grund af den stadige udvikling i den videnskabelige teknik.

Under disse omstændigheder har Rådet i forordning nr. 1798/75 valgt en fremgangsmåde med rådgivning i forbindelse med et særligt udvalg (udvalg for toldfritagelse) med henblik på at sikre et snævert og effektivt samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen. Kommissionen beskriver hovedfaserne i denne fremgangsmåde og henviser til de beslutninger — opsummeret i en oversigt, der er udarbejdet som bilag til dens indlæg — som den hidtil har vedtaget på dette område. Efter Kommissionens mening fremgår det af disse beslutninger, at et apparat kun betragtes som »videnskabeligt«, når det, sammenlignet med apparater, der normalt bruges kommercielt, er i besiddelse af »særlige karakteristika, der gør det til et redskab, som specielt fremtræder som indrettet til videnskabelig forskning«. Med hensyn til bedømmelsen af de betingelser, der gør det muligt at konstatere, om et apparat af »tilsvarende videnskabelig værdi« for tiden fremstilles på det af fritagelsen dækkede område, viser de samme beslutninger, at en sådan bedømmelse ikke gennemføres abstrakt, men tager hensyn til den konkrete brug, hvortil de genstande, som der søges om afgiftsfritagelse for, er bestemt.

Efter disse oplysninger prøver Kommissionen at besvare de forelagte spørgsmål, som den finder det hensigtsmæssigt at behandle under ét.

Den henviser til, at den ved forordning nr. 1798/75 indførte ordning på fællesskabsplan sikrer gennemførelsen af visse bestemmelser i Firenze-aftalen om fritagelse for told ved indførsel af visse uddannelsesmæssige, videnskabelige

eller kulturelle materialer. De med denne aftale forfulgte mål gentages i første betragtning til nævnte forordning, som i anden betragtning desuden udtrykker krav om »ensartet ... anvendelse af toldfritagelse« for ovennævnte materiale inden for hele Fællesskabet«.

Det er på baggrund af disse præmisser, man skal fortolke artiklerne 3, 4 og 5 i forordning nr. 1798/75, hvori der fastsættes mulighed for at fritage to kategorier af materialer for told:

- »videnskabelige instrumenter og apparater«, der er omhandlet i artiklerne 3, stk. 1, 4 og 5 (bilag D til Firenze-aftalen), og
- »sædvanligt materiel til anlæg«, som er omhandlet i artikel 3, stk. 4.

Men begrebet »videnskabeligt instrument eller apparat« i denne forordnings artikel 3 skal fortolkes på basis af et objektivt kriterium. Til bedømmelse af, om et instrument eller apparat kan betragtes som »videnskabeligt«, må man altså efter en objektiv bedømmelse gå ud fra det pågældende instruments eller apparats »karakteristika« og ikke ud fra det formål, som den virksomhed eller institution, som har ansøgt om fritagelse, erklærer at ville bruge det til. Vedtagelsen af et andet fortolkningskriterium fører til uacceptable resultater også på det praktiske plan: dermed risikeres det især at skade den ensartede anvendelse af den i fællesskabsretten fastsatte ordning med toldfritagelse.

Bedømmelsen af de objektive karakteristika bør imidlertid tage hensyn til den benyttelse, som det pågældende instrument eller apparat på grundlag af sine objektive karakteristika er bestemt til. Denne »bestemmelse« skal dog også bedømmes på basis af objektive kriterier.

Under disse omstændigheder er det udelukket, at klassifikationen af et instrument eller apparat kan påvirkes af den »enkle« kendsgerning, at lignende eller samme instrumenter eller apparater

anvendes på andre områder end det videnskabelige. Således bør følgende instrumenter eller apparater betragtes som videnskabelige i henhold til forordningerne nr. 1798/75 og 3195/75:

- instrumenter eller apparater, der er fremstillet med videnskabelige eller uddannelsesmæssige mål for øje;
- instrumenter eller apparater, der oprindeligt var fremstillet til andre formål, men som er forandret eller er blevet forsynet med en tilføjelse, der er beregnet på at gøre dem særligt egnede til videnskabelige eller uddannelsesmæssige formål.

Til gengæld skal følgende instrumenter eller apparater normalt ikke betragtes som videnskabelige i henhold til ovennævnte forordninger:

- instrumenter eller apparater, der er fremstillet til produktionsmæssige eller kommercielle formål;
- husholdningsapparatur, der anvendes i forskningslaboratorier.

Udelukkende »videnskabelige« instrumenter eller apparater i ovenfor anførte betydning samt sædvanligt materiel til anlæg med særlige egenskaber, som det i Fællesskabet fremstillede materiel ikke er i besiddelse af, er berettigede til den ordning med toldfritagelse, der er indført ved forordning nr. 1798/75.

- »1. Et instruments eller apparats videnskabelige karakter i henhold til artikel 3 i Rådets forordning (EØF)

nr. 1798/75 skal bedømmes på grundlag af objektive karakteristika ved samme instrument eller apparat.

2. Den enkle kendsgerning, at et instrument eller apparat anvendes til kommercielle eller produktionsmæssige formål, indebærer ikke, at der ikke består ret til fritagelse for told efter den fælles toldtarif ved indførsel, som bestemt i forordning nr. 1798/75 og forordning nr. 3195/75.
3. Ved »videnskabeligt instrument eller apparat« i henhold til forordning nr. 1798/75 skal der forstås et instrument eller apparat, som er i besiddelse af særlige karakteristika, der gør det egnet til videnskabelig forskning.»

III — Mundtlige forhandlinger

Kommissionen for De europæiske Fællesskaber har afgivet indlæg i retsmødet den 16. november 1977.

Efter at afdelingens sammensætning var ændret, og efter at parterne i hovedsagen havde afgivet deres indlæg, blev det besluttet at genoptage de mundtlige forhandlinger under retsmødet den 25. januar 1978.

Generaladvokaten har fremsat sit forslag til afgørelse i ovennævnte retsmøde, efter at parterne i hovedsagen havde erklæret, at de henholder sig til deres indlæg for den nationale domstol.

Præmisser

1. Ved kendelse af 2. maj 1977, indgået til Domstolens justitskontor den 13. juni 1977, har Tariefcommissie i medfør af EØF-traktatens artikel 177 forelagt Domstolen tre spørgsmål vedrørende fortolkningen af visse bestemmelser i Rådets forordning nr. 1798/75 af 10. juli 1975 om fritagelse for told efter den fælles toldtarif ved indførsel af uddannelsesmæssigt, videnska-

beligt eller kulturelt materiale (EFT L 184/1, 1975) samt i Kommissionens hertil hørende gennemførelsesforordning nr. 3195/75 af 2. december 1975 (EFT L 316/17, 1975);

- 2 disse spørgsmål er stillet under en retssag mellem universitetsklinikken for hjerte- og karkirurgi i Utrecht og de nederlandske skattemyndigheder angående indførsel i Nederlandene af et Acta M VI ultraviolet spektrofotometer;
- 3 efter at importøren havde anmodet om fritagelse for importtold med den begrundelse, at det pågældende apparat var bestemt til ren videnskabelig forskning og ikke var egnet til generel anvendelse, afviste skattemyndighederne denne anmodning, idet de hævdede, at nævnte instrument også kan anvendes i industrien og på laboratorier til kvalitetskontrol og som følge af disse anvendelsesmuligheder ikke kan betragtes som et videnskabeligt apparat i henhold til bestemmelserne om toldfritagelse.
- 4 Tariefcommissie anmoder i sit første spørgsmål Domstolen om at udtale sig om, hvorvidt der ved afgørelsen af, om et videnskabeligt apparat anvendes videnskabeligt, udelukkende ligger et subjektivt kriterium til grund for artikel 3 i forordning nr. 1798/75;
- 5 i tilfælde af, at det første spørgsmål besvares benægtende, spørger omtalte ret, om den ene omstændighed, at apparatet anvendes i industrien eller andetsteds med kommercielt formål, er til hinder for toldfritagelse;
- 6 der spørges endeligt — for det tilfælde, at det andet spørgsmål besvares benægtende — om Rådets forordning nr. 1798/75 og Kommissionens gennemførelsesforordning nr. 3195/75 indeholder andre kriterier, som der må tages hensyn til ved undersøgelsen af, om førnævnte fritagelse skal ske;
- 7 disse spørgsmål bør undersøges under ét.
- 8 Forordning nr. 1798/75 har til formål »at lette såvel den fri udveksling af ideer som udøvelse af kulturelle aktiviteter og videnskabelig forskning inden for Fællesskabet«, som det er udtalt i forordningens første betragtning;

- 9 ved forfølgelsen af dette mål tilsikrer denne forordning gennemførelsen på fællesskabsplan af den i ovennævnte betragtning omtalte Firenze-aftale, som er udarbejdet inden for rammerne af De forenede Nationers organisation for uddannelse, videnskab og kultur (Unesco) og trådte i kraft den 21. maj 1952;
- 10 forordningens artikel 3, stk. 1, første afsnit, bestemmer herved, at de videnskabelige instrumenter og apparater, som ikke er nævnt i artikel 2 og gentaget i bilag II, og »som udelukkende indføres til uddannelsesformål eller til ren videnskabelig forskning, kan fritages for told efter den fælles toldtarif«, såfremt de også opfylder de i dette stykkes litra a) og b) anførte betingelser;
- 11 i forordningens første betragtning anføres, at der ved indførsel i en medlemsstat indrømmes materiale af uddannelsesmæssig, videnskabelig eller kulturel art fritagelse for told efter den fælles toldtarif »i videst muligt omfang«;
- 12 i den omhandlede forordnings anden betragtning erklæres med samme mål for øje, at »anvendelsen af toldfritagelse for materiale af uddannelsesmæssig, videnskabelig eller kulturel karakter skal være ensartet inden for hele Fællesskabet«;
- 13 heraf følger således, at bedømmelsen i henhold til forordningens artikel 3, stk. 1, af den »videnskabelige« karakter af et instrument eller apparat, der skal kunne fritages for told, skal ske ud fra dette instruments eller apparats objektive karakteristika;
- 14 disse karakteristika skal særligt være af en sådan beskaffenhed, at instrumentet eller apparatet er egnet til ren videnskabelig forskning.
- 15 selv om samme artikels stk. 3, første led definerer begrebet ren videnskabelig forskning som »forskning, der udføres i ikke-erhvervsmæssigt øjemed«, står det alligevel fast, at formålet med det pågældende instrument eller apparat udelukkende skal bedømmes ud fra dets objektive karakteristika og ikke på grundlag af det særlige formål, hvortil det agtes anvendt i den institution eller virksomhed, som har anmodet om toldfritagelse;

- 16 med henblik på denne bedømmelse kan den omstændighed, at instrumentet eller apparatet til sin anvendelse kræver særlig videnskabelig indsigt, være et moment, der vidner om dets videnskabelige karakter i henhold til ovennævnte artikel 3, stk. 1;
- 17 de forelagte spørgsmål vil herefter være at besvare således, at udtrykket »videnskabeligt instrument eller apparat« i artikel 3, stk. 1, i forordning nr. 1798/75 betegner et instrument eller apparat med objektive karakteristika, som gør det særlig egnet til ren videnskabelig forskning;
- 18 idet en sådan bestemmelse skal bedømmes objektivt, alene ud fra de nævnte karakteristika, udelukker den omstændighed, at instrumentet eller apparatet anvendes i industrien eller andetsteds med kommercielt formål, ikke nødvendigvis i sig selv dets videnskabelige karakter i henhold til forordning nr. 1798/75 og dermed retten til den i denne forordning omhandlede toldfri-tagelse, for så vidt de øvrige betingelser, der kræves i denne henseende, ligeledes er opfyldt.

Vedrørende sagsomkostningerne

- 19 De udgifter, der er afholdt af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, som har afgivet indlæg for Domstolen, kan ikke godtgøres;
- 20 da retsforhandlingerne i forhold til hovedsagens parter udgør et led i den sag, der verserer for den nationale ret, tilkommer det denne at træffe afgørelse om sagsomkostningerne.

På grundlag af disse præmisser

kender

DOMSTOLEN (første afdeling)

vedrørende de spørgsmål, der er forelagt den af Tariefcommissie ved kendelse af 2. maj 1977, for ret:

1. De forelagte spørgsmål skal besvares således, at udtrykket »videnskabeligt instrument eller apparat« i artikel 3, stk. 1, i forordning nr. 1798/75 betegner et instrument eller apparat med objektive karakteristika, som gør det særligt egnet til ren videnskabelig forskning.

2. Idet en sådan bestemmelse skal bedømmes objektivt, alene ud fra de nævnte karakteristika, udelukker den omstændighed, at instrumentet eller apparatet anvendes i industrien eller andetsteds med kommercielt formål, ikke nødvendigvis i sig selv dets videnskabelige karakter i henhold til forordning nr. 1798/75 og dermed retten til den i denne forordning omhandlede toldfritagelse, for så vidt de øvrige betingelser, der kræves i denne henseende, ligeledes er opfyldt.

Bosco

Donner

O'Keeffe

Afsagt i offentligt retsmøde i Luxembourg den 2. februar 1978.

A. Van Houtte

G. Bosco

Justitssekretær

Formand for første afdeling

FORSLAG TIL AFGØRELSE FRA GENERALADVOKAT J.-P. WARNER FREMSAT DEN 25. JANUAR 1978¹

Høje Ret.

Denne sag er forelagt Domstolen ved en anmodning om en præjudiciel afgørelse fra Tariefcommissie i Nederlandene, for hvilken der verserer en appelsag, som er anlagt af direktøren for Universiteitskliniek voor Hart- en Vaatchirurgie van het Academisch Ziekenhuis Utrecht (klinikken for hjerte- og karkirurgi ved universitetshospitalet i Utrecht) mod en afgørelse fra Inspecteur der Invoerrechten en Accijnzen te Utrecht (direktøren for importtold og forbrugsafgifter i Utrecht) vedrørende afgiftspligten i henhold til den fælles toldtarif for et instrument, der er indført på Universiteitsklinieks vegne. Dette instrument er fremstillet af Beckman Instruments International SA i Genève (herefter benævnt »Beckman«) og beskrives som et »Acta M-VI ultraviolet spektrofotometer«. Det

var hensigten at anvende det i det biokemiske laboratorium under Universiteitskliniek til analyse af blodprøver. Det for Tariefcommissie omstridte spørgsmål er i det væsentlige, hvorvidt dette instrument er berettiget til den fritagelse for told efter den fælles toldtarif, der gælder ved indførsel af »uddannelsesmæssigt, videnskabeligt eller kulturelt materiale« i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1798/75 af 10. juli 1975 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 3195/75 af 2. december 1975.

Præamblen i denne rådsforordning henviser til den aftale om indførsel af uddannelsesmæssigt, videnskabeligt og kulturelt materiale, som almindeligvis er kendt som Firenze-aftalen, og som er udarbejdet under ledelse af De forenede Nationers organisation for uddannelse, videnskab og kultur (Unesco). Alle

¹ — Oversat fra engelsk.